

الإقرار

أقر أنا الموقع أدناه:

الاسم : الآ فضلية لاهو

رقم التسجيل : ٢٣٢٦٢٢١٠٢

محل وتاريخ الميلاد: ليبياك، ١٥ ديسمبر ٢٠٠٠

بأن هذه الرسالة، بموضوع "تطوير الوسيلة التعليمية على شكل كتيب (Booklet) في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لطلاب فصل السابع" قمت أنا شخصيا بإعدادها وتقديمها إلى برنامج دراسة تعليم اللغة العربية ببرنامج الدراسات العليا لجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن. وضمت في هذه الرسالة أفكارى إضافة إلى أفكار الآخرين من الباحثين مع ذكر مصادرها ومراجعتها، وأنا مسؤولة عن جميع مضامين الرسالة.

وفي حالة العثور على أن جميع أو بعض محتويات هذه الرسالة ليس من ثمة عمل يدي أو العثور على وجود السرقة أو الانتحال من مؤلفات غيري، فأني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي حصلت عليها وعقوبات أخرى وفقا للقوانين سارية المفعول في الجامعة.

سيرانج، ٢٠٢٥



الآ فضلية لاهو

رقم التسجيل: ٢٣٢٦٢٢١٠٢

بيان الأصالة

موضوع الرسالة: "تطوير الوسيلة التعليمية على شكل كتيب (Booklet) في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لطلاب فصل السابع"

اسم الطالبة : الأفضلية لاهو

رقم التسجيل : ٢٣٢٦٢٢١٠٢

برنامج الدراسة : تعليم اللغة العربية

موعد المناقشة : الإثنين، ١٩ مايو ٢٠٢٥

تم قبولها كأحد شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

سيرانج، ٢٠٢٥ / ٢ / ٢٥

مدير برنامج الدراسات العليا



أ.د. إلزام الدين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٨٢٩١٩٩٠٠٣١٠٠٢

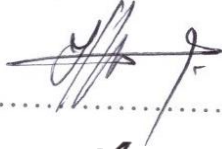
تقرير لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة بموضوع "تطوير الوسيلة التعليمية على شكل كتيب (Booklet) في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لطلاب فصل السابع" إلى برنامج دراسة تعليم اللغة العربية ببرنامج الدراسات العليا جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن، وقد نوقشت في يوم "الاثنين، ١٩ مايو ٢٠٢٥" أمام لجنة المناقشة. وقد قام الطالب بتصحيحها وتعديلها وفقا لاقتراحات اللجنة بوصفها شرطا من الشروط اللازمة للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

سيرانج، ٢٠٢٥

التوقيع

التاريخ



.....

رئيس لجنة المناقشة

أ. د. يويون رحمة العيون، الماجستير

سكرتيرة اللجنة

الدكتورة ديني فطرياني، الماجستير

المناقش الأول

الدكتور محمد معز الدين، الماجستير



.....

المناقش الثاني

الدكتور أند خليل الله، الماجستير

المشرفة الأولى

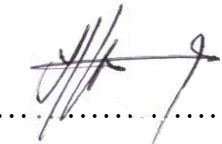
أ. د. يويون رحمة العيون، الماجستير



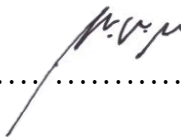
.....

المشرف الثاني

الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير



.....



.....

موافقة المشرف

هذه الرسالة التي قام باعدادها الطالبة : الأّ فضلية لالهو، رقم التسجيل: ٢٣٢٦٢٢١٠٢، وموضوعها : "تطوير الوسيلة التعليمية على شكل كتيب (Booklet) في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لطلاب فصل السابع"، والتي أتشرف بالإشراف عليها قد تمت كتابتها وهي صالحة للمناقشة.

هذا والله ولي التوفيق.

المشرفة الأولى

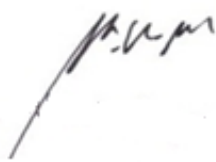


أ.د. يويون رحمة العيون، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٦٧١١١٥١٩٩٤ . ٣٢ . ٢

المشرف الثاني



الدكتور. احمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٩ . ١٢٩٢ . ١٩ . ٣١ . ٩

ملخص البحث باللغة العربية

يهدف هذا البحث إلى تطوير وسيلة تعليمية على شكل كتيب (Booklet) كمرافق لكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لطلبة الصف السابع في المرحلة المتوسطة. جاءت خلفية هذا البحث نتيجة لندرة الوسائل التعليمية المساندة التي تجمع بين الجاذبية وملاءمة احتياجات الطلبة في فهم مادة اللغة العربية، خاصة في بيئة المعاهد الإسلامية الحديثة. استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير (R&D) بنموذج ADDIE، والذي يتضمن خمسة مراحل، وهي: تحليل *Analysis*، تصميم *Design*، التطوير *Development*، التطبيق *Implementation*، تقييم *Evaluation*. وقد أظهرت نتائج البحث أن الكتيب المطور حاز على تقييم "صالح جدًا" من قبل خبراء المادة والمحتوى، كما ثبتت فعاليته في تحسين فهم الطلبة للمفردات والبنية اللغوية في كتاب دروس اللغة العربية. كما ساعد استخدام هذا الكتيب المعلمين في تقديم المادة بشكل منهجي وتفاعلي وجذاب. وبالتالي، فإن هذا الكتيب يُعد وسيلة تعليمية بديلة فعّالة وعملية تتوافق مع خصائص طلبة المعاهد الإسلامية الحديثة.

الكلمات المفتاحية: الوسيلة التعليمية، الكتيب، اللغة العربية، دروس اللغة العربية، التطوير.

ملخص البحث باللغة الإنجليزية

Abstract

This study aims to develop a booklet-shaped learning media as a companion to the first volume of the Durūs al-Lughah al-‘Arabiyyah book for grade VII students at the junior high school level. The background of this study is the lack of interesting supporting media that suits students' needs in understanding Arabic language material, especially in a modern Islamic boarding school environment. This study uses the Research and Development (R&D) method with the ADDIE development model which consists of several stages, namely: analysis, design, development, implementation, evaluation. The results of the study showed that the booklet developed was declared very feasible by material and media experts, and was effective in improving students' understanding of Arabic vocabulary and structure in the Durūs al-Lughah al-‘Arabiyyah book. The use of this booklet also helps teachers in delivering material more systematically, interactively, and interestingly. Thus, this booklet media can be used as an alternative Arabic language learning media that is practical, effective, and in accordance with the characteristics of modern Islamic boarding school students.

Keywords: Learning Media, booklets, Arabic, Durus Al Lughah Al Arabiyyah, Development.

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan media pembelajaran berbentuk booklet sebagai pendamping buku *Durūs al-Lughah al-‘Arabiyyah* jilid pertama bagi siswa kelas VII di tingkat menengah pertama. Latar belakang penelitian ini adalah minimnya media pendukung yang menarik dan sesuai dengan kebutuhan siswa dalam memahami materi Bahasa Arab, khususnya di lingkungan pesantren modern. Penelitian ini menggunakan metode Research and Development (R&D) dengan model pengembangan ADDIE yang menjadi beberapa tahap, yaitu: analisis (*analysis*), desain (*design*), pengembangan (*development*), implementasi (*implementation*), evaluasi (*evaluation*). Hasil penelitian menunjukkan bahwa booklet yang dikembangkan dinyatakan sangat layak oleh para ahli materi dan media, serta efektif meningkatkan pemahaman siswa terhadap kosakata dan struktur bahasa Arab dalam buku *Durūs al-Lughah al-‘Arabiyyah*. Penggunaan booklet ini juga membantu guru dalam menyampaikan materi secara lebih sistematis, interaktif, dan menarik. Dengan demikian, media booklet ini dapat dijadikan salah satu alternatif media pembelajaran Bahasa Arab yang praktis, efektif, dan sesuai dengan karakteristik siswa pesantren modern.

Kata Kunci: Media Pembelajaran, booklet, Bahasa Arab, Durus Al Lughah Al Arabiyyah, Pengembangan.

كلمة الشكر والتقدير

الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَكْمَلَ لَنَا الدِّينَ وَأَتَمَّ عَلَيْنَا النِّعْمَةَ، وَرَضِيَ لَنَا الْإِسْلَامَ دِينًا، وَجَعَلَ أُمَّتَنَا
وَلِلَّهِ لِحْمَدُ خَيْرِ أُمَّةٍ، وَبَعَثَ فِيْنَا رَسُولًا مِنَّا يَتْلُو عَلَيْنَا آيَاتِهِ وَيُرَكِّبُنَا الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالصَّلَاةَ
وَالسَّلَامَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ وَآلَاهُ، وَبَعْدُ. إِنَّمَا أَعْطَانَا اللَّهُ الدُّنْيَا لِنَطْلُبَ بِهَا
الْآخِرَةَ. إِنَّ الدُّنْيَا تَفْنَى وَالْآخِرَةُ تَبْقَى فَلَا تُبْطِرُنَا الْفَاقِيَةُ وَلَا تُشْغِلُنَا الْبَاقِيَةُ. فَتَوَاتُرُ مَا يَبْقَى عَلَى مَا
يَفْنَى. فَإِنَّ الدُّنْيَا مُنْقَطِعَةٌ.

حَمْدًا وَشُكْرًا لِلَّهِ، هُوَ الَّذِي خَلَقَنَا وَأَشَدَّ مِنَّا قُوَّةً الَّذِي لَمْ يَجْعَلْ عَلَيْنَا فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ
وَلَا يُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَجَعَلَ الْكَوَاكِبَ بِمَشِيئَتِهِ، فَنَشْكُرُهُ أَنْ أَكْرَمَنِي بِإِتْمَامِ دِرَاسَتِي فَبِرَحْمَةِ اللَّهِ
وَنَصْرِهِ وَمُعَاوَنَتِهِ تَمَّتْ كِتَابَةُ هَذَا الْبَحْثِ، فَلَا كَلَامَ وَلَا كَلِمَةَ الْبَاحِثَةِ إِلَّا تَقْدِيمُ وَتَوْجِيهُ نَحِيَّةٍ وَجَزِيلٍ
شُكْرُهَا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَإِلَى جَمِيعِ مَنْ قَدْ مَدَّ يَدَاهُ بِالْمُعُونَةِ فِي إِنْجَازِ كِتَابَةِ هَذَا الْبَحْثِ، وَأُوْلَئِكَ هُمْ:

١. الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين، الماجستير، رئيس جامعة السلطان مولانا حسن
الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٢. الأستاذ الدكتور الحاج إلزام الدين، الماجستير، مدير الدراسات العليا في جامعة السلطان
مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٣. الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية الدراسات العليا
بجامعة السلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن والمشراف الثاني كذلك.

٤. الأستاذة الدكتورة يويون رحمة العيون، الماجستير، بصفتها المشرفة الأولى التي قدمت
التوجيهات والنصائح في إعداد هذه الرسالة.

٥. السادة الأساتذة والموظفون والعاملون كافة في الدراسات العليا بجامعة السلطان مولانا
حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الذين قدموا المساعدة بشكل مباشر أو غير مباشر
في إعداد هذه الرسالة.

٦. والديَّ العزيزين، الوالد المحترم الدكتورس إيوس الإدروس، والوالدة أدي رحانة وكذلك
الأسرة الكريمة الذين لم يتوقفوا عن الدعاء والنصح وتقديم الدعم المادي والمعنوي،

والتشجيع والتحفيز. فلولا دعاؤهم ورضاهم، لما تيسر للكاتب أن ينال التوفيق والقوة والصبر والانسيابية والنتيجة المثلى في إتمام هذه الرسالة.

٧. زملائي الأعزاء من دفعة ٢٠٢٣ في برنامج ماجستير قسم تعليم اللغة العربية، الذين لم يملّوا من تقديم الدعم والمعرفة والخبرات، وكذلك دعواتهم وتشجيعهم حتى أتممت هذا المشروع النهائي.

٨. وإلى جميع من لم تُذكر أسماؤهم ولكن لا يقلّ ذلك من التقدير والاحترام، فقد ساهموا في إتمام هذا البحث. ولا يملك الكاتبة إلا أن يدعو الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم خير الجزاء على ما قدّموه من خدمات وخيرات.

هذا وتسأل الله الباحثة أن يثبتهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويجزيهم خير الجزاء والسعادة في الدنيا والآخرة ويعينهم في أعمالهم، اللهم آمين. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

تحريرا بمدينة سيرانج ، ١٣ مايو ٢٠٢٥ م

الكاتبة

الآ فضلية لاهو

٢٣٢٦٢٢١٠٢

الإهداء

أهدى هذا البحث بخلوص البال والديّ المحبوبين المحترمين،

أي الفاضل السيّد إيوس الإدروس وأمّي الفاضلة السيّدة أدي رحنة

اللذان ربّاني صغيرة بكل جهد وصبر ورحمة وقوّة وعلى كل التشجيعات ودعائي طوال الليل والنهار حتى وصلت على ماكنت عليه الآن، عسى الله يباركهما ويغفرهما في الدنيا والآخرة ويعطيتهما الدرجة العالية في جنته.

إلى أخي المحبوب محمد فريد رمضان وأخي المحبوب انفس الصديق

دعموني في كل الحركة وذكروني حينما كنت في الكسل ويشجعوني عندما كنت غافلة ويسلّوني بتسليّة وأشكر الله تعالى قد أعطاني الأسرة الحسنة والجيدة والجميلة.

إلى أستاذي، خاصة لفضيلة الأستاذ الدكتور أحمد حبيب شهيد، الماجستير

الذي بذل جهده في الإشراف والتوجيهات والإرشادات عليّ خاصة في كتابة هذه الرسالة إلى تمام كتابتها، وأقدم الشكر لديكم بالدعاء الحارّ متعني الله بطول حياتكم البركة.

إلى أخواني وأصدقائي المحبوبات

الذين دفعوني وساعدوني بالدعاء والتشجيعات وصاحبوني في كل يوم إلى أن أتم كتابة هذا البحث. عسى الله أن يعطيهم البركة وأن يحقق لهم الآمال العالية والعلوم النافعة في الدنيا والآخرة إليهم أدخلهم جنة النعيم مع الشهداء والصالح

شعار

قال الله تعالى في القرآن الكريم
أعوذ بالله من الشيطان الرجيم



وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ (التوبة: ١٢٢)

من هدى النبي صلى الله عليه وسلم

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ

محتويات البحث

الإقرار	أ
بيان الأصالة	ب
تقرير لجنة المناقشة	ج
موافقة المشرف	د
ملخص البحث باللغة العربية	هـ
ملخص البحث باللغة الإنجليزية	و
ملخص البحث باللغة الإندونيسية	و
كلمة الشكر والتقدير	ح
الإهداء	ي
شعار	ك
الباب الأول	١
أ. خلفية البحث	١
ب. تحديد المشكلة	١٣
ج. أسئلة البحث	١٤
د. أهداف البحث	١٥
هـ. حد المشكلة	١٥
و. أهمية وفوائد البحث	١٥

١٦	ز. الدراسات السابقة.....
٢٠	ح. تحديد البحث.....
٢١	ط. تنظيم كتابة البحث.....
٢٣	الباب الثاني.....
٢٣	أ. وسائل التعليم.....
٢٣	١. تعريف وسائل التعليم.....
٢٦	٢. آثار وفوائد الوسائل التعليمية.....
٢٩	٣. أنواع الوسائل التعليمية.....
٣٤	٤. وظائف الوسائط التعليمية.....
٣٦	ب. التطوير ..
٣٦	١. تعريف التطوير.....
٣٧	٢. تطوير الوسائط التعليمية.....
٤٢	ج. وسيلة الكُتَيْب (Booklet).....
٤٢	١. تعريف الكتيب (Booklet).....
٤٤	٢. مميزات وعيوب الكتيب (Booklet).....
٤٥	د. كتاب دروس اللغة العربية.....
٤٩	الباب الثالث.....

أ. المنهج ونوع البحث	٤٩
ب. نموذج او تصميم التطوير	٥٠
د. تصميم اختبار المنتج	٥٤
هـ. تقنيات جمع البيانات	٥٥
و. أدوات جمع البيانات	٥٧
ز. تقنيات تحليل البيانات	٥٩
الباب الرابع	٦٣
أ. إجراءات إعداد وتطوير وسيلة التعلم الكتيب	٦٣
١. تحليل احتياجات وسيلة التعلم الكتيب	٦٣
٢. تصميم تطوير وسيلة التعلم الكتيب	٦٦
ب. تحليل صلاحية وسيلة التعلم الكتيب	٧٦
الباب الخامس	٨٧
أ. نتائج البحث	٨٧
ب. المقترحات	٨٨
المراجع	٨٩
الملاحقة	٩٥
جدول المواصفات	٩٦
الخطة الدراسية اليومية	٩٧

٩٩	 أسئلة إختبار
١٠٠	 نتيجة الاختبار القبلي
١٠١	 نتيجة الاختبار البعدي
١٢١	 السيرة الذاتية

قائمة الجدول

جدول ٣ . ١ مواصفات أداة تحقق صلاحية الوسيلة	٥٧
جدول ٣ . ٢ مواصفات أداة تحقق صلاحية المحتوى	٥٧
جدول ٣ . ٣ مقياس ليكرت	٥٩
جدول ٣ . ٤ مقياس ليكرت	٦١
جدول ٤ . ١ تحليل الاحتياجات المعلم والطالبة	٦٥
جدول ٤ . ٢ بيانات نتائج تقييم	٧٧
جدول ٤ . ٣ مقياس ليكرت	٧٨
جدول ٤ . ٤ عرض لبيانات نتائج تقييم خبر المادة	٧٩

قائمة الصورة

الصورة ٤ . ١	٦٧
الصورة ٤ . ٢	٦٧
الصورة ٤ . ٣	٦٧
الصورة ٤ . ٤	٦٨
الصورة ٤ . ٥	٨٣